

2009-2010



Gaithersburg Middle School

Educación al Aire Libre Para el Grado 6

Quién: Estudiantes del Grado 6 de Gaithersburg Middle School

Qué: Enseñanza al Aire Libre

Cuándo: Las Clases de Mrs. Lane: 30 de noviembre de 2009 - 2 de diciembre de 2009

Las Clases de Mr. Fitch: 2 de diciembre de 2009 - 4 de diciembre de 2009

Dónde: Lathrop E. Smith Outdoor Education Center, Rockville, MD

Coordinadora de Enseñanza al Aire Libre: Mrs. Jill Lane (Maestra de Ciencias del Grado 6)
Jilliane_E_Lane@mcpsmd.org

Lista de Verificación de los Padres:

- Formulario de permiso completado y firmado por el padre/madre/guardián - **El plazo de entrega es el 13 de noviembre de 2009**
- Pago Final **El plazo de entrega es el 13 de noviembre de 2009** - (a menos que el formulario de asistencia económica (Financial Aid Form) adjunto haya sido presentado con el formulario de permiso.)
- Si su hijo/a necesita tomar medicamentos mientras participa en Enseñanza al Aire Libre:
 - Complete y firme el formulario MCPS Form 525-13, adjunto, que es la autorización para administrar medicamentos (*Authorization to Administer Medication*).
 - Un adulto debe traer el medicamento (en un envase nuevo y sin abrir) a **la enfermería de GMS a más tardar el miércoles, 25 de noviembre de 2009.**

¿Por Qué la Enseñanza al Aire Libre?

El programa de Enseñanza al Aire Libre de MCPS para el Grado 6 es una experiencia emocionante de tres días y dos noches que va más allá de las paredes de un aula. Los objetivos de este programa son:

- Cultivar consciencia, conocimientos, apreciación y preocupación por el medio ambiente natural.
- Desarrollar actitudes positivas para el aprendizaje a través de distintas experiencias en el medio ambiente natural.
- Proveer experiencias directas usando procesos científicos.
- Aplicar conocimientos y destrezas adquiridas en clase a situaciones de la vida real que van más allá del salón de clases.
- Desarrollar consciencia cívica.
- Fomentar el buen estado físico.

Para lograr estos objetivos se utiliza un enfoque interdisciplinario. La Educación al Aire Libre es una experiencia memorable para todos los estudiantes.

INFORMACIÓN SOBRE LA ENSEÑANZA AL AIRE LIBRE

FECHAS:

Las clases de Mrs. Lane: 30 de noviembre de 2009 - 2 de diciembre de 2009
Las Clases de Mr. Fitch: 2 de diciembre de 2009 - 4 de diciembre de 2009

FINANZAS

- El costo es **\$76.00**, que incluye el transporte de ida y vuelta a Smith Center, comidas, hospedaje, meriendas, enfermera local, seguro médico y otros gastos.
- El pago debe realizarse lo antes posible pero a más tardar el **13 de noviembre de 2009** (a menos que el formulario de Financial Aid haya sido adjuntado al formulario de permiso).
- Los cheques o giros bancarios deben ser a nombre de Gaithersburg Middle School. *Por favor, escriba el nombre de su hijo/a y el nombre del maestro/a de ciencia en el cheque/giro.*
- **Si tiene dificultades para pagar el importe, por favor complete el formulario Outdoor Ed Financial Aid que ha sido adjuntado (existen opciones para obtener becas completas y/o para pagar en cuotas).**

MEDICAMENTOS

- Todas las medicinas a ser administradas durante Enseñanza al Aire Libre - incluyendo medicamentos de venta libre - deben estar acompañadas por el MCPS Form 525 -13, "Authorization to Administer Prescribed Medication" (adjunto). También puede obtener el formulario en la enfermería de GMS o a través del maestro/a de ciencias de su hijo/a.
- La medicina debe estar en un envase cerrado que indique el nombre del estudiante y el nombre del maestro/a de ciencias.
- **Los padres** deben traer la medicina del estudiante y el formulario 525 - 13 a la enfermería de GMS a más tardar el **25 de noviembre de 2009**.
- El **padre/madre/guardián** deberá recoger los medicamentos en la enfermería de GMS al finalizar el programa de Enseñanza al Aire Libre.
- Por favor no dude en llamar al consejero/a escolar de su hijo/a para cualquier preocupación de carácter confidencial.

RESTRICCIONES DE NUTRICIÓN

- Si su hijo/a requiere una dieta especial, por favor envíe las instrucciones lo antes posible.
- La cocina de Smith Center puede brindar alternativas al menú adaptables a la mayoría de las restricciones de nutrición.
- En casos extremos, se le pedirá a los padres que envíen comidas preparadas que satisfagan las necesidades individuales de sus hijos.

CLIMA

- El clima es considerablemente variable. Todas las actividades al aire libre continúan no obstante el tiempo.
- Por favor, envíe calzado y ropa cómoda **no nueva**, para su hijo/a.
- Las bolsas de pan ayudan a proteger los pies si las zapatillas o las botas se mojan.
- Por razones de seguridad, no se permiten pantalones cortos o calzado abierto/sandalias.

CORREO

- A los estudiantes les encanta recibir correo mientras participan en la enseñanza al aire libre. Una carta enviada una semana antes del primer día del programa debería llegar a tiempo.
- La dirección es:

**Smith Center
5110 Meadows Lane
Rockville, MD 20855**

- Escriba el nombre de su hijo/a, el nombre del maestro/a de ciencias y Gaithersburg Middle School en el sobre.

SEGURIDAD/DISCIPLINA

- La seguridad de cada estudiante es la mayor preocupación de cada uno de los miembros de GMS durante la enseñanza al aire libre.
- Todas las políticas y reglas de Board of Education que rigen la conducta del estudiante durante el horario de clases aplican para la enseñanza al aire libre.
- Es la responsabilidad de cada estudiante conocer y obedecer las reglas. No se tolerará el incumplimiento a ninguna regla que ponga en riesgo la seguridad de otros estudiantes.
- En tales casos, se exigirá a los padres que recojan a su hijo/a inmediatamente.

DÍA DE SALIDA

- Traiga a su hijo/a o haga arreglos para que traigan a su hijo/a (y su equipaje) a la escuela a las **8:45 a.m.**, el día de salida. Los autobuses de MCPS saldrán de GMS y transportarán a los estudiantes a Smith Center a las 9:30 a.m.
- **Por favor, no envíe a su hijo/a (y/o su equipaje) a la escuela en el autobús regular. (Los maestros se estarán preparando para la excursión y no podrán supervisar a los estudiantes hasta las 8:45 a.m.)**
- **Su hijo/a puede traer solamente un bolso o una maleta y una bolsa de dormir (dentro de una bolsa plástica grande). Escriba el nombre de su hijo/a en las dos.**
- Los estudiantes **necesitan traer una bolsa con un almuerzo para el primer día.** Por favor, escriba el nombre su hijo/a en la bolsa.

DÍA DE REGRESO

- Los estudiantes regresarán a GMS aproximadamente a la **1:15 p.m.**, el día de regreso.
- Los maestros y estudiantes del Grado 6 serán despedidos después que los autobuses hayan sido desocupados.
- Por favor, haga arreglos de transporte para que su hijo/a sea recogido/a a esa hora.

ENSEÑANZA AL AIRE LIBRE 2009

Calendario del Grado 6

¡Por favor, marque su calendario con estas importantes fechas!

- | | |
|---|---|
| 27 de agosto y la semana del 31 de agosto | El Paquete de Información de Enseñanza al Aire Libre es enviado a los padres con el estudiante |
| 10 de septiembre | Reunión Abierta al Público (open house) Sobre el Programa de Enseñanza al Aire Libre de MCPS, en Smith Center
(Vea el volante adjunto para más información)
6:00 p.m. - 8:00 p.m., en Smith Center
5110 Meadowside Lane, Rockville, MD |
| 7 de octubre | NOCHE DE REUNIÓN DE INFORMACIÓN PARA LOS PADRES (en inglés)
7:00 p.m. Cafetería de GMS |
| 8 de octubre | NOCHE DE REUNIÓN DE INFORMACIÓN PARA LOS PADRES (en español)
7:00 p.m. Cafetería de GMS |
| 13 de noviembre | <u>PLAZO DE ENTREGA DE TODOS LOS FORMULARIOS DE PERMISO Y PAGO DE IMPORTE</u>
** Por favor, complete el formulario Outdoor Ed Financial Aid si tiene dificultades para pagar el importe. |
| 23 de noviembre | Reunión de Padres Voluntarios |
| 25 de noviembre | Plazo de entrega de medicamentos y MCPS Form 525-13 a la enfermería de GMS |
| 30 de noviembre - 2 de diciembre | Enseñanza al Aire Libre (Estudiantes de Mrs. Lane) |
| 2 - 4 de diciembre | Enseñanza al Aire Libre (Estudiantes de Mr. Fitch) |

Qué Se Debe Traer a Enseñanza al Aire Libre

Ropa de Cama

- Sábanas y frazada o bolsa para dormir
- Almohada

Artículos de Baño

- Cepillo de dientes y dentífrico
- Jabón y jabonera (una bolsita plástica sirve para poner el jabón)
- Toalla de baño
- Cepillo
- Champú
- Desodorante
- Secador de Pelo (opcional - uno en cada cabina)

Ropa (ESCRIBA EL NOMBRE en toda la ropa. Traiga solamente ropa cómoda y apropiada para actividades físicas al aire libre. ¡Evite comprar artículos nuevos!)

- Ropa de dormir
- Ropa interior
- Medias (¡muchos pares!)
- Pantalones (jeans, pantalones largos o pantalones largos de gimnasia)—3 ó 4 si fuera posible (NO SE PERMITEN PANTALONES CORTOS)
- Camisetas de manga larga o sudaderas/buzo
- Camisetas
- 2 pares de calzado resistente (calzado de tenis están bien)—¡NO SANDALIAS ABIERTAS!

Ropa de abrigo/protección (salimos en todo tipo de condición climática, siempre y cuando no haya riesgo—¡también si llueve o nieva!)

- Chaqueta/abrigo
- Sombrero, guantes
- Impermeable o poncho
- Bolsas de pan plásticas para forrar el interior del calzado y mantener los pies secos

Otro

- Libro para lectura independiente
- Bolsas de basura para la ropa sucia y los artículos mojados
- Bálsamo para labios (Chapstick) (crema de protección solar y repelente contra insectos si el estudiante asiste a ODE en el otoño o en la primavera)
- Botella para agua
- Cámara fotográfica desechable marcada con el nombre del estudiante (opcional)

***** NO SE DEBE TRAER *****

Navaja de bolsillo, fósforos o encendedores, armas de fuego, linternas, sandalias, pantalones cortos, refrescos, goma de mascar, merienda o comida (excepto almuerzo el primer día), dinero, equipo electrónico u otros artículos no permitidos en la escuela.

Apellido del Estudiante

Student's Last Name

Primer Nombre

Student First Name

Formulario de Asistencia Económica Para Enseñanza al Aire Libre

Comprendemos que para algunas personas no es posible pagar todo el importe de la Enseñanza al Aire Libre en una vez. Si usted necesita asistencia económica, por favor complete este formulario y devuélvalo con el permiso de su hijo/a.

Opciones Para los Padres: (Marque Uno)

3 Cuotas: (Payments)

\$26 - Cuota #1: el plazo de entrega es el 25 de septiembre de 2009

\$25 - Cuota #2: el plazo de entrega es el 22 de octubre de 2009

\$25 - Cuota #3: el plazo de entrega es el 13 de noviembre de 2009

2 Cuotas: (Payments)

\$38 - Cuota #1: el plazo de entrega es el 25 de septiembre de 2009

\$38 - Cuota #2: el plazo de entrega es el 13 de noviembre de 2009

Otro (Other)

Por favor llame a Mrs. Lane para hacer arreglos para un plan de pago alternativo.

No podemos pagar ninguna parte del costo y necesitamos asistencia para el pago TOTAL del importe.

Nombre del Estudiante:

Child's Name:

Nombre del Padre/Madre/Guardián:

Parent/Guardian Name

Número de teléfono de la casa:

Home phone number:

Número de teléfono del trabajo:

Work phone number:

La mejor hora para comunicarse:

Best time to be reached:



Gaithersburg Middle School
Solicitud Para Padres Voluntarios de Enseñanza al Aire Libre

Puedo ayudar en las siguientes sesiones:

- | | |
|--|----------------------------------|
| <input type="checkbox"/> Las Clases de Mrs. Lane | 30 de noviembre - 2 de diciembre |
| <input type="checkbox"/> Las Clases de Mr. Fitch | 2 de diciembre - 4 de diciembre |

Estoy disponible (marque todo lo que aplique):

- Para pasar la primera noche en una cabaña con 18 estudiantes.
- Para pasar la segunda noche en una cabaña con 18 estudiantes.
- Para dirigir una actividad simple de trabajo manual (primera noche de 6:00 a 7:00 p.m.)
- Para ayudar con las actividades nocturnas la primera noche (7:00 p.m. - 9:00 p.m.)
- Para ayudar con actividades nocturnas la segunda noche (7:00 p.m. - 9:00 p.m.)

No puedo ayudar en Smith Center, pero puedo:

- Ayudar a cargar el equipaje de los estudiantes en los autobuses el primer día (9:00 a.m.)
- Ayudar a descargar el equipaje de los estudiantes de los autobuses el último día (1:15 p.m.)
- Donar materiales necesarios y llevarlos a GMS (enviaremos una lista de las donaciones que se necesitan)
- Ayudar como traductor/a antes del viaje para las familias que no hablan inglés

Nombre del Voluntario:

Volunteer's name _____

Teléfono:

Phone _____

Nombre del Estudiante:

Child's name _____

**** Adiestramiento Para los Padres Voluntarios****

23 de noviembre de 2009

7:00 p.m., en el Centro de Medios/Biblioteca de la Escuela